

# PARI VORTEX® ADULT MASK

## INSTRUCTIONS FOR USE

Single patient use (one person) only.

Product is non-sterile, BPA and latex-free.

For use only with PARI Vortex® Non-Electrostatic Holding Chamber.

Use with nebulizer or other product may result in inadequate treatment.

### ILLUSTRATIONS:

Fig A

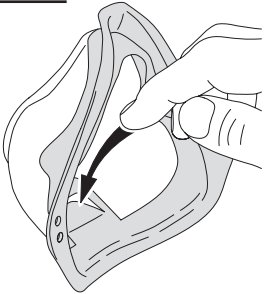


Fig C

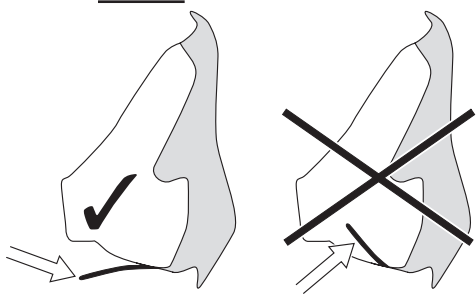
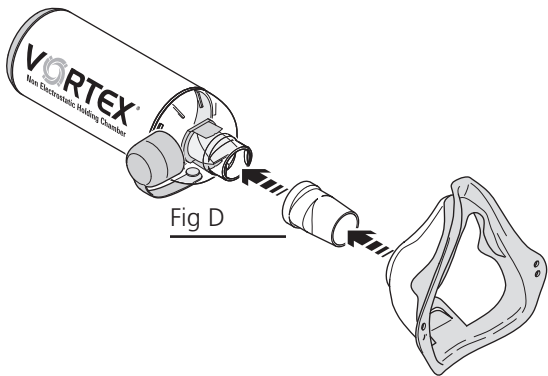
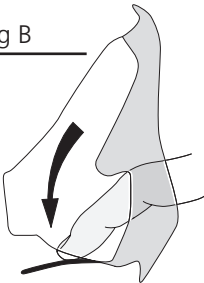


Fig B



Manufactured For:

**PARI Respiratory Equipment, Inc.**

2412 PARI Way, Midlothian, VA 23112 USA

Tel: 800.FAST.NEB (327.8632) and 804.253.7274

Fax: 804.253.0246 | [Product.Info@PARI.com](mailto:Product.Info@PARI.com)

[www.PARI.com](http://www.PARI.com)

# PARI VORTEX® ADULT MASK

## INSTRUCTIONS FOR USE

Single patient use (one person) only.

Product is non-sterile, BPA and latex-free.

For use only with PARI Vortex® Non-Electrostatic Holding Chamber.

Use with nebulizer or other product may result in inadequate treatment.

### **▲ WARNING**

READ ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USE. IMPROPER USE CAN RESULT IN SERIOUS OR FATAL ILLNESS OR INJURY.

This device contains small parts that might be a choking hazard if swallowed. Keep all small parts out of the reach of children.

PLEASE FOLLOW STEP-BY-STEP AND REFER TO ILLUSTRATIONS ON PAGE 1.

- Setup:** The PARI Vortex® Adult Mask includes an adapter that is necessary to attach the mask to your Vortex® Non-Electrostatic Holding Chamber. Please contact PARI immediately if your package did not include this adapter as seen on page 1.
  - Your mask features an expiratory valve. Follow the illustrations in Fig A and Fig B to correctly position the valve.
  - The valve should be completely positioned on the outside, not the inside of the mask (Fig C).
  - Firmly attach the included adapter to the mask. Firmly attach the other end of the adapter to the mouthpiece of your Vortex® Non-Electrostatic Holding Chamber (Fig D).
- Taking a Treatment:** Refer to your Vortex® Non-Electrostatic Holding Chamber Instructions for Use for proper Vortex® setup and operation.
- Cleaning:** Clean mask and adapter by one of these easy ways:
  - Wash with warm water and liquid dish soap. Allow to dry, then store.
  - Place in a dishwasher basket and place on the top rack of a dishwasher. Remove and store when cycle is complete.
- Disinfecting:** Clean as described in number 3 above.

For low-level disinfection every other treatment day, soak mask and adapter in a solution of 1 part distilled white vinegar and 3 parts hot tap water for 1 hour. You can substitute respiratory equipment disinfectant (like Control III®) for distilled white vinegar (follow manufacturer's instructions for mixing). Rinse both parts thoroughly with warm tap water and allow to dry before storing.

The mask and adapter can be disinfected by boiling both parts in a clean pot of water for a full 5 minutes.

Hospitals and clinics can sterilize both parts by autoclaving (a maximum of 277° F or 136° C), follow autoclave manufacturer's instructions.

Dry both parts on a clean, lint-free cloth, then store.

Control III® is a registered trademark of Maril Products, Inc.

Questions? 1.800.FAST.NEB (327.8632) | PARI.com

# MASCARILLA PARA ADULTOS PARI VORTEX®

## INSTRUCCIONES DE USO

Exclusivamente para uso individual (un paciente).

El producto no está esterilizado y no contiene látex y BPA.

Exclusivamente para uso con la cámara de retención no electrostática PARI Vortex®.

El uso con un nebulizador u otro producto puede generar un tratamiento inadecuado.

### **▲ ADVERTENCIA**

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO. EL USO INDEBIDO DE ESTE PRODUCTO PUEDE OCASIONAR ENFERMEDADES FATALES O LESIONES GRAVES. Este dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden plantear un riesgo de asfixia si se tragan. Mantenga todas las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

SIGA LAS INSTRUCCIONES PASO A PASO Y CONSULTE LAS ILUSTRACIONES EN LA PÁGINA 1.

- 1. Configuración:** La Mascarilla para adultos PARI Vortex® incluye un adaptador que es necesario para conectar la mascarilla con su cámara de retención no electrostática Vortex®. Comuníquese de inmediato con PARI si su paquete no incluía este adaptador, como puede ver en la página 1.
  - a. Su mascarilla posee una válvula de expiración. Consulte las ilustraciones de las Figuras A y B para colocar en forma correcta la válvula.
  - b. La válvula debe quedar completamente colocada en la parte exterior, no interior, de la mascarilla (Figura C).
  - c. Conecte el adaptador incluido con la mascarilla en forma ajustada. Conecte con firmeza el otro extremo del adaptador a la boquilla de la cámara de retención no electrostática Vortex® (Figura D).
- 2. Administración del tratamiento:** Consulte las Instrucciones de uso de la cámara de retención no electrostática Vortex® para conocer la configuración y funcionamiento correctos de Vortex®.
- 3. Limpieza:** Limpie la mascarilla y el adaptador de una de estas sencillas maneras:
  - a. Lávelos con agua tibia y detergente de platos líquido. Déjelos secar y luego guárdelos.
  - b. Colóquelos en la rejilla de la lavadora de platos y luego coloque ésta última en la bandeja superior de una lavadora de platos. Cuando finalice el ciclo de lavado, extráigalos y guárdelos.
- 4. Desinfección:** Límpielos como se describe en el número 3 anterior.

Para realizar una desinfección de bajo nivel uno que otro día, enjuague la mascarilla y el adaptador en una solución de 1 cuarto de vinagre blanco destilado y 3 cuartos de agua potable caliente durante una hora. Puede reemplazar el desinfectante de equipos respiratorios (como Control III®) por vinagre blanco destilado (siga las instrucciones del fabricante para la mezcla). Enjuague ambas piezas con agua potable tibia y déjelas secar antes de guardarlas.

Puede desinfectar la mascarilla y el adaptador al hervirlos en un recipiente limpio con agua durante 5 minutos completos.

Los hospitales y clínicas pueden esterilizar ambas piezas en autoclave (un máximo de 277° F ó 136° C) al seguir las instrucciones del fabricante para autoclave.

Seque ambas piezas sobre un paño limpio y sin pelusa y luego guárdelas.

Control III® es una marca comercial registrada de Maril Products, Inc.

# MASQUE PARI VORTEX<sup>MD</sup> POUR ADULTE

## MODE D'EMPLOI

Usage pour patient unique (une personne).

Ce produit est non stérile et sans latex et BPA.

Réservé à un usage avec la chambre d'inhalation non électrostatique PARI Vortex<sup>MD</sup>.

L'utilisation avec le nébuliseur ou un autre produit risque de compromettre le traitement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

LIRE LES AVERTISSEMENTS ET LE MODE D'EMPLOI SOIGNEUSEMENT. L'UTILISATION INADÉQUATE PEUT CAUSER DES BLESSURES OU MALADIES GRAVES OU MORTELLES. Ce dispositif contient des petites pièces qui peuvent présenter un risque de suffocation si elles sont avalées. Garder toutes les petites pièces hors de la portée des enfants.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES ET SE REPORTER AUX ILLUSTRATIONS À LA PAGE Installation:

1. Le masque PARI Vortex<sup>MD</sup> pour adulte comprend un adaptateur nécessaire pour fixer le masque à la chambre d'inhalation non électrostatique Vortex<sup>MD</sup>. Contacter PARI immédiatement si l'emballage ne comprend pas l'adaptateur illustré à la page 1.
  - a. Le masque est doté d'une valve expiratoire. Suivre les illustrations de la Fig. A et de la Fig. B pour bien positionner la valve.
  - b. La valve doit être entièrement située à l'extérieur, et non à l'intérieur, du masque (Fig. C).
  - c. Fixer solidement l'adaptateur inclus au masque. Fixer solidement l'autre extrémité de l'adaptateur à l'embouchure de la chambre d'inhalation non électrostatique Vortex<sup>MD</sup> (Fig. D).
2. **Traitement:** Consulter le mode d'emploi de la chambre d'inhalation non électrostatique Vortex<sup>MD</sup> pour bien l'installer et l'utiliser.
3. **Nettoyage:** Nettoyer le masque et l'adaptateur à l'aide de l'une des méthodes suivantes:
  - a. Nettoyer avec de l'eau tiède et du savon liquide à vaisselle. Laisser sécher, puis ranger.
  - b. Mettre dans un panier de lave-vaisselle et placer le panier dans le plateau supérieur du lave-vaisselle. Retirer et ranger à la fin du cycle de lavage.
4. **Désinfection:** Nettoyer tel qu'indiqué au point 3 ci-dessus.

Pour une légère désinfection aux deux jours de traitement, tremper le masque et l'adaptateur dans une solution d'une mesure de vinaigre blanc distillé pour trois mesures d'eau de robinet chaude pendant une heure. On peut substituer un désinfectant pour équipement respiratoire (comme le Control III<sup>MD</sup>) au vinaigre blanc distillé (en suivant les instructions de mélange du fabricant). Rincer soigneusement les deux pièces à l'eau de robinet tiède et laisser sécher avant de ranger.

On peut désinfecter le masque et l'adaptateur en les faisant bouillir dans une marmite d'eau propre pendant un bon 5 minutes.

Les hôpitaux et les cliniques peuvent stériliser les deux pièces en autoclave (un maximum de 136 °C ou 277 °F) en suivant les instructions du fabricant de l'autoclave.

Sécher les deux pièces avec un chiffon propre non pelucheux, puis les ranger.

Control III<sup>MD</sup> est une marque déposée de Maril Products, Inc.